

Würden Sie bitte eine Zeitung kaufen?
 Gazete alir mısınız?
 vorresti comprare un giornale per favore?
 Czy mógłbyś kupić gazetę?
 Θα αγοράσετε σας παρακαλώ μια εφημερίδα;
 Hoćete li molim vas kupiti novinu?
 Купите, пожалуйста, газету?
 Will you please buy a newspaper?
 你想買一份報紙嗎?
 Paki bilihan mo ako ng diario?
 A do të bleni ju lutem një gazetë?
 ¿Por favor, comprar un periódico?
 An mbeidh tu nuachtán a chean-nach le do thoil?
 Skulle du vilja köpa en tidning?

Entschuldigung, darf ich mich setzen?
 Oturabilir miyim?
 potrei sedermi qui?
 Czy mogę tam usiąść?
 Είναι πιασμένη αυτή η θέση;
 Mogu li seći tamo?
 Разрешите присесть?
 May I sit here?
 我可以坐這裡嗎?
 Maari ba akong umupo dito?
 A mundem të ulem aty?
 ¿Disculpe! ¿Puedo sentarme aquí?
 An bhfuil cead agam suí ansin
 Ursäkta, är det ledigt här?

Ausstieg rechts.
 Çıkış sağda
 uscita destra
 Wyjście na prawo.
 Έξοδος στην αριστερή αποβάθρα.
 Izlaz desno.
 Выход с правой стороны.
 Afslag rechts
 Exit right.
 請於右側下車
 Sa kanan ang labasan.
 Dalja në të djathtë.
 Salida a la derecha.
 Scoir a thaobh na láimhe deise
 Utgång höger

kulturelles übersetzungsbüro
 [uo:ɔ:ɔ]

“Babylon kulturelles Übersetzungsbüro” ist ein Kunstprojekt von Bernardine Carroll. Es findet im Rahmen von “U10 - von hier aus ins Imaginäre und wieder zurück” der NGBK Berlin (Neue Gesellschaft für Bildende Kunst) statt. Das Projekt wird gefördert aus Mitteln des Regierenden Bürgermeisters/Senatskanzlei - Kulturelle Angelegenheiten / Kunst im Stadtraum und am Bau und unterstützt von der BVG, der Wall AG und dem Berliner Fenster. www.ngbk.de und www.u10-berlin.de

Bu Tren burada biter. S-Bahn ve Metro-Bus`a geçiş. Son durak! Lütfen herkes insin!

Ev trên li vir disekine. Girêdana S-Bahn – Metro-Busê. Rawestgeha dawî! Ji kerema xwe re bila herkes dakeve!

Questo treno è arrivato al capolinea. Collegamento alle linee S-Bahn e alla linea dell`autobus numero per favore scendere dal treno!

Pociąg kończy swój bieg. Proszę się przesiąść na S-Bahn lub Metro-Bus. Stacja końcowa! Proszę wysiąść!

Ο συρμός τερματίζει εδώ. Σύνδεση με ηλεκτρικό σιδηρόδρομο (S-Bahn) και λεωφορειακές γραμμές. Τερματικός σταθμός! Παρακαλείστε όπως αποβιβαστείτε από το συρμό.

Овај воз завршава овде. Транзиција на С-воз и метробус.Ендстатин! Имајте на уму да све се!

Конечная станция. Переход на городской электропоезд и метроавтобус. Просьба освободить состав.

Deze trein eindigt hier. Overgang naar de S-Bahn en Metro-Bus. Eindstation! Allen uitstappen!

This train ends here. Change for the S-Bahn and Metro-Bus. Final stop! Please all disembark!

各位旅客，這列火車的終點站到了，請轉車到S- Bahn和 Metro-Bus的旅客注意。

Hangang dito na lang ang tren. Lumipatsa S-Bahn at Metro-Bus. Huling istasyou! Magsibaba ang lahat!

Ky tren përfundon këtu. Ndërroni për S-Bahn dhe autobus. Stacioni i fundit! I lusim të gjithë të dalin!

آخر محطة للقطار. يمكنك تغيير هنا لمحطة بهين. الرجاء من الجميع النزول القطار.

Final de trayecto . Correspondencia con el S-Bahn y el Metro-Bus. Última estación. Por favor, bájense todos.

Críochnaíonn an traein anseo. Athraigh anseo i gcomhair na S-Bahn agus Metro-Bus. Críochnaíonn an traein sa stáisiún anseo. Imigh ón traein anseo le do thoil

Detta tåg slutar här. Byte till S-Bahn och spårvagn. Ändhållplats! Avstigning för samtliga trafikanter.

► **Rathaus Reinickendorf**

Karl-Bonhoeffer-Nervenlinik

S-Bahn ve Metrobüs`a bağlantı geçişi.

Girêdana S-Bahn – Metro-Busê.

Collegamento alle linee S-Bahn, e alla linea dell´autobus.

Proszę się przesiąść na Metro-Bus lub S-Bahn.

Σύνδεση με ηλεκτρικό σιδηρόδρομο (S-Bahn), μετρό και λεωφορειακές γραμμές.

Promenite za S-Bahn i autobus.

Переход на городской электропоезд и метроавтобус

Overstappen naar de S-Bahn en bus naar de metro.

Change for the S-Bahn and the Metro-Bus.

請轉車到S- Bahn電車或公車。

Lumipat sa S-Bahn at Metro-Bus

Ndërroni për S-Bahn dhe autobus.

غير القطار هنا للمحطة بهي ت و مترو باص

Correspondencia con el S-Bahn y el Metro-Bus.

Athraigh don S-Bahn agus Metro-Bus.

Byte till S-Bahn och spårvagn.

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

Bölgesel ulaşım, U2 ,Messegelände, Olympiastadion, Metro-Tramvay , otobüs ve Tegel havaalanına bağlantı geçişleri.

Girêdana gihaniya herêmî, ji S-Bahnê, U2ê, Messegelände, Olympiastadion, Metro tramvay û Otobêsê û balafirgeha Tegelê re

Collegamento alle linee del traffico ferroviario regionale e alle linee S-Bahn; con la linea della metropolitana U2 in direzione Fiera e Olympiastadion, e con le linee del tram e dell´autobus in direzione Aeroporto di Tegel.

Proszę się przesiąść na transport lokalny, S-Bahn, U2, z połączeniami do Tradefairgrounds i na Stadion Olimpijski, Metro-Tram i Metro-Bus oraz połączenia na lotnisko Tegel.

Σύνδεση με προαστιακό σιδηρόδρομο και τον γραμμή U2 του μετρό με κατεύθυνση το Tradefairgrounds και το Ολυμπιακό Στάδιο. Σύνδεση με μετρό, τραμ και λεωφορειακές γραμμές με κατεύθυνση το αεροδρόμιο Tegel.

Promenite za rajonalni transport, S-Bahn, U2, sa vezama za do Tradefairgrounds i Olimpijskog Stadiona. Tramvaj i autobus, i vèze do Tegel aerodroma.

Переход на поезда междугороднего сообщения, городской электропоезд на линию метро У-2, проходящей через Олимпийский стадион, а также на метроtramвай и на автобус,следующий до аэропорта Тегель.

Overstappen naar het regionale vervoer, de S-Bahn naar U2, met verbindingen naar het handelsbeursterrein en het Olympisch Stadion, Metro-Tram en bus en verbinding naar de luchthaven Tegel.

Change for regional transport, the S-Bahn, the U2, with connections to Tradefairgrounds and Olympic Stadium. Metro-Tram and -bus and services to Tegel airport.

請轉車到區間電車，U2捷運，到Tradefairgrounds and Olympic Stadium奧運體育館。陸上輕軌和Tegel airport泰格爾機場接駁公車。

Maari kayong lumipat sa regional transport, S-Bahn, U2, at sakayan sa Trade Fairgrounds at Olympic Stadium. Metro-Tram at city bus at service pupuntang sa paliparan Tegel. Maari kayong lumipat sa S-Bahn.

Ndërroni për transport rajonal, tren rrugor, për U2, me lidhje për Tradefairgrounds dhe Stadionin Olimpik, tramvaj dhe autobus, dhe shërbime për në aeroportin Tegel.

غير القطار هنا للمواصلات المحلّيه، محطة بهي ت، U2 ، مواصلات إلى ترادي فاي جروون دس عن دن، أولي م بي ك س تاديوم، متر ت رام و باص إلى مطار تجعل.

Correspondencia con el transporte regional, la S-Bahn, la línea U2 hacia el recinto ferial y el estadio olímpico, el Metro-Tram, el Metro-Bus y conexión hacia el aeropuerto Tegel.

Athraigh d’iompar réigiúnach, an S-Bahn, an U2, le naisc chuig Tradefairgrounds agus Staidiam Oilimpeacha. seirbhísi Metro-Tram agus Metro-Bus agus aerfoirt Tegel.

Byte till regionaltåg, S-Bahn, U2 riktning Messegelände och Olympiastadion, spårvagn samt bussförbindelse till flygplat-sen Tegel.

Bölgesel ulaşım, metro tramvay ve Tegel havaalanı otobüs bağlantısı geçişi.

Girêdana gihaniya herêmî, ji metro tramvay û ya otobêsê ya balagirgeha Tegelê re.

Collegamento con le linee del traffico ferroviario regionale, alla linea tram, e con la linea dell´autobus diretto all´aeroporto.

Proszę się przesiąść na transport lokalny, Metro-Tram lub połączenia autobusowe na lotnisko Tegel.

Σύνδεση με προαστιακό σιδηρόδρομο, τραμ, μετρό και το λεωφορειακές γραμμές με κατεύθυνση το αεροδρόμιο Tegel.

Promenite za rajonalni transport, tramvaj i autobuske veze za Tegel aerodrom.

Переход на поезда междугороднего сообщения, метроtramвай и автобус, следующий до аэропорта Тегель.

Overstappen naar het regionale vervoer, de metro- tram- en busverbindingen naar het vliegveld Tegel.

Change for regional transport, the Metro-Tram and bus connections to Tegel airport.

請轉車到區間電車，陸上輕軌和Tegel airport泰格爾機場接駁公車。

Maari kayong lumipat sa regional transport, Metro-Tram at bus pupuntang sa paliparan Tegel.

Ndërroni për transport rajonal, tramvaj dhe lidhjet e autobusit për në aeroportin Tegel.

غير القطار هنا للمواصلات المحلّيه، المترو باص و مطار ت ق ل.

Correspondencia con el transporte regional, el Metro-Tram y el Metro-Bus hacia el aeropuerto Tegel.

Athraigh anseo i gcomhair an Iompair Réigiúnach, An Metrotram agus naisc bus chuig Aerfort Tegel.

Byte till regionaltåg, spårvagn och bussförbindelse till flygplatsen Tegel.

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

^[1] S-Bahn ve Metrobüs`a bağlantı geçişi

^[2] Girêdana S-Bahn – Metro-Busê

^[3] Collegamento alle linee S-Bahn, e alla linea dell´autobus

^[4] Proszę się przesiąść na Metro-Bus lub S-Bahn

^[5] Σύνδεση με ηλεκτρικό σιδηρόδρομο (S-Bahn), μετρό και λεωφορειακές γραμμές

^[6] Promenite za S-Bahn i autobus

^[7] Переход на городской электропоезд и метроавтобус

Metro tramvay`a bağlantı geçişi.

Girêdana tramvayê.

Collegamento alla linea tram

Proszę się przesiąść na Metro-Tram.

Σύνδεση με μετρό, τραμ.

Promenite za tramvaj.

Переход на метроtramвай.

Overstappen naar de Metro-Tram.

Change for the Metro-Tram.

請轉車到陸上輕軌。

Maari kayong lumipat sa Metro-Tram.

Ndërroni për tramvaj.

غير القطار هنا للمترو ترام

Correspondencia con el Metro-Tram.

Athraigh i gcomhair an Metro-Tram.

Byte till spårvagn.

Voltastr / Bernauer St

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

^[1] S-Bahn ve Metrobüs`a bağlantı geçişi

^[2] Girêdana S-Bahn – Metro-Busê

^[3] Collegamento alle linee S-Bahn, e alla linea dell´autobus

^[4] Proszę się przesiąść na Metro-Bus lub S-Bahn

^[5] Σύνδεση με ηλεκτρικό σιδηρόδρομο (S-Bahn), μετρό και λεωφορειακές γραμμές

^[6] Promenite za S-Bahn i autobus

^[7] Переход на городской электропоезд и метроавтобус